

План заходів для підвищення якості вищої освіти та освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми			
Оскільки ОП є практично орієнтованою, по завершенню якої здобувач зможе реалізувати себе у ролі викладача, перекладача та науковця, <i>рекомендовано:</i> розглянути можливість розширення ПРН шляхом додавання результатів, спрямованих на оволодіння технологіями обробки текстового матеріалу, які наразі є невід'ємною складовою діяльності перекладача.	Розглянути можливість доповнення переліку ПРН освітньо-професійної програми для здобувачів 2023 року набору результатами навчання, спрямованими на оволодіння технологіями обробки текстового матеріалу. Конкретизувати зміст ПРН в аспекті чіткої орієнтації на формування навичок у перекладацьких технологіях роботи з текстами. Переглянути перелік і зміст освітніх компонентів для забезпечення оволодіння програмними результатами навчання.	Гарант ОП, робоча група з розроблення ОП, завідувач кафедри	січень-лютий 2023 р.
Спираючись на Національний класифікатор України ДК 003:2010 «Класифікатор професій», <i>рекомендовано:</i> розширити перелік посад, які можуть займати випускники ОП, зважаючи на їх широкопрофільність.	В освітньо-професійній програмі для здобувачів 2023 року набору розширити перелік посад, які можуть займати випускники ОПП.	Гарант ОП, робоча група з розроблення ОП	січень-лютий 2023 р.
	Обговорити зміни, внесені в освітню програму, на засіданні ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія».	Голова ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»	лютий 2023 р.

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми			
<p>Представлена у ОП структурно-логічна схема не відображає логіки порядковості введення дисциплін, що дещо утруднює розуміння навчального плану. <i>Рекомендовано:</i> удосконалити логіко-структурну схему (наприклад, у вигляді графеми) для простеження логічного зв'язку між ОК ОП.</p>	<p>Удосконалити структурно-логічну схему ОП, сформувати її у вигляді графа та візуалізувати</p>	<p>Гарант ОП, робоча група з розроблення ОП</p>	<p>січень-лютий 2023 р.</p>
<p>У канву нормативної частини навчального плану включено забагато теоретично орієнтованих дисциплін (ОК2, ОК6, ОК9), які можна було б поєднати між собою та у такий спосіб вивільнити додаткові кредити для глибшого опанування професійно-орієнтованих дисциплін. <i>Рекомендовано:</i> скорегувати навчальний план шляхом зменшення загальних теоретичних дисциплін та розширення числа практико-орієнтованих курсів. А саме: ОК9 «Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку», віднести до дисциплін загальної підготовки. ОК2 «Соціолінгвістику» - вивчати у межах професійно-орієнтованих дисциплін, а краще включити у перелік вибіркового компонентів. Ввести в канву ОП дисципліну, орієнтовану на підготовку здобувачів до написання кваліфікаційної роботи. Наявні теоретико-орієнтовані курси (ОК2, ОК6, ОК9) можна поєднати між собою, та у такий спосіб вивільнити додаткові кредити для глибшого опанування професійно-орієнтованих дисциплін. А саме: ОК9 «Сучасний літературний процес: основні</p>	<p>Обговорити рекомендації експертної групи щодо переліку обов'язкових навчальних дисциплін та, за потреби, внести зміни в освітньо-професійну програму та навчальний план для здобувачів вищої освіти 2023 року набору.</p>	<p>Гарант ОП, робоча група з розроблення ОП, завідувач кафедри, начальник навчального відділу</p>	<p>січень-лютий 2023 р.</p>

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
тенденції розвитку» можна розширити до оглядового та узагальнюючого курсу, на кшталт «Проблеми сучасної лінгвістики, літературознавства та перекладознавства» (частково об'єднавши з ОК5 «Методика викладання іноземних мов та перекладу», ОК6 «Методологія лінгвістичних і перекладознавчих досліджень»). На базі ОК5 та ОК6 виокремити окрему освітню компоненту, наприклад, «Лінгводидактика» або «Інноваційні технології в лінгводидактиці», що також дозволить виокремити кредити для дисциплін мовного циклу.			
	Обговорити зміни, внесені в освітню програму, на засіданні ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія».	Голова ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»	лютий 2023 р.
Вибірковий блок мав би містити компоненти, які дають змогу поглибити загальну філологічну підготовку та вдосконалити уміння і навички у сфері професійно-орієнтованого перекладу та методики викладання іноземних мов, натомість, переважна більшість дисциплін носять загальний ознайомчий характер. Також було вказано й на той факт, що студенти мають робити вибір фактично між 2-х дисциплін, що є недостатнім. <i>Рекомендовано:</i> переглянути список вибіркових компонентів, збільшити їх кількість, включивши дисципліни лінгводидактичного циклу та перекладацько орієнтовані курси.	Збільшити перелік вибіркових компонентів для здобувачів ОПП 2023 року набору, включивши дисципліни лінгводидактичного циклу, перекладацько орієнтовані курси та дисципліни педагогічної спрямованості.	Робоча група на чолі з гарантом ОП, начальник навчального відділу	березень-травень 2023 р.
	Обговорити перелік та зміст фахових вибіркових навчальних дисциплін на засіданні ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія».	Голова ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»	березень-травень 2023 р.
<i>Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання</i>			

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
Здобувачі освіти даної ОП ще не брали участь у програмах академічної мобільності. <i>Рекомендовано:</i> розглянути можливості додаткового стимулювання студентів, що навчаються за даною ОПП, до участі у програмах академічної мобільності, яка сприятиме набуттю нового досвіду, укріпленню партнерських стосунків як на особистісному рівні, так і на рівні ЗВО.	Продовжувати практику реалізації програм внутрішньої академічної мобільності. Активізувати роботу щодо пошуку можливостей для реалізації міжнародної академічної мобільності та участі у міжнародних проєктах для здобувачів вищої освіти ОП.	Начальник відділу міжнародних зв'язків, декан факультету, завідувач кафедри	упродовж навчального року і надалі постійно
Недостатнє залучення здобувачів ВО до науково-дослідницької діяльності. <i>Рекомендовано:</i> активніше залучати студентів як очної, так і заочної форм навчання до участі у наукових семінарах, круглих столах, форумах, панельних дискусіях.	Активізувати участь здобувачів вищої освіти у наукових конференціях, семінарах, круглих столах, форумах, панельних дискусіях, тощо.	Завідувач кафедри, гарант ОП, викладачі, відповідальні за реалізацію навчальних дисциплін	упродовж навчального року і надалі постійно
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою			
Деякі силабуси навчальних дисциплін оформлені неналежним чином (некоректні дані щодо використаної літератури, відсутній силабус вибіркової ОК «Культура ділового спілкування майбутніх перекладачів»). <i>Рекомендовано:</i> привести у відповідність анотації і силабуси всіх ОК, які викладаються на ОП; сформувати списки джерел до силабусів навчальних дисциплін відповідно до наукової та навчально-методичної діяльності кафедри.	Оновити літературні джерела робочих навчальних програм та силабусів навчальних дисциплін. Рекомендовані джерела інформації повинні, як правило, відповідати періоду досліджень за останні п'ять років. До списку рекомендованих джерел інформації обов'язково включити особисті авторські праці науково-педагогічного працівника, який реалізує відповідний освітній компонент та наукові праці викладачів кафедри. Виключити зі списку російськомовні джерела, а також іноземні, що перекладені на мову держави-агресора.	Викладачі, відповідальні за реалізацію навчальних дисциплін	упродовж навчального року і надалі постійно

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
	Проаналізувати робочі програми та силабуси навчальних дисциплін на предмет їх відповідності вимогам внутрішніх нормативних документів.	Голова ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»	упродовж навчального року і надалі постійно
	Провести моніторинг оприлюднення на сайті Університету точної та повної інформації про освітню програму, включаючи її компоненти, в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.	Відповідальний на факультеті за наповнення сайту	лютий 2023 р. і надалі постійно
	Обговорити результати моніторингу оприлюднення інформації про ОП на сайті Університету на засіданні ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія».	Голова ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»	березень 2023 р.
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність			
Серед НПП, які працюють на ОП є фахівці, здатні керувати роботами лінгводидактичного характеру, з проблем залученості інформаційних технологій до навчання, викладання іноземних мов та перекладу.	Переглянути тематику кваліфікаційних робіт магістрів та включити теми з актуальних проблем лінгводидактики, інформаційних технологій в лінгвістиці та перекладознавстві.	Гарант ОП, завідувач кафедри, викладачі кафедри	березень-травень 2023 р.
<i>Рекомендовано:</i> розширити тематику кваліфікаційних робіт магістрів наступного навчального року, не обмежуючись лише лінгвістичними та перекладацькими проблемами, а включати теми з актуальних проблем лінгводидактики, інформаційних технологій в лінгвістиці та перекладознавстві.	Обговорити тематику кваліфікаційних робіт магістрів на засіданні ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія».	Голова ради з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»	березень-травень 2023 р.
Критерій 6. Людські ресурси			
Практики залучення до аудиторних занять представників роботодавців не носять системний характер.	Активізувати практики залучення до аудиторних занять представників роботодавців, а також професіоналів-практиків, експертів галузі як	Гарант ОП, завідувач кафедри, викладачі.	упродовж навчального

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
<i>Рекомендовано:</i> розширити практики залучення до аудиторних занять представників роботодавців, а також професіоналів-практиків, експертів галузі як вітчизняних, так і зарубіжних ЗВО, організацій і установ.	вітчизняних, так і зарубіжних ЗВО, організацій і установ.	відповідальні за реалізацію навчальних дисциплін	року і надалі постійно
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси			
<i>Рекомендовано:</i> розглянути можливість придбання ліцензійного доступу до програми автоматизованого перекладу Традос або ширше використовувати доступні безкоштовні CAT-застосунки.	Ширше використовувати доступні безкоштовні CAT-застосунки для перекладу текстів.	Викладачі, відповідальні за реалізацію навчальних дисциплін	упродовж навчального року
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми			
Відсутність практики активної співпраці із закордонними стейкхолдерами. <i>Рекомендовано:</i> розглянути можливість щодо залучення закордонних стейкхолдерів (зокрема, представників академічної спільноти, здобувачів освіти, які навчаються за програмами мобільності) до процесу перегляду ОП, інших процедур забезпечення її якості в дистанційному форматі.	Зорганізувати проведення вебінару із закордонними стейкхолдерами для обговорення питань щодо удосконалення ОП та можливих напрямів співпраці.	Завідувач кафедри, гарант ОП	упродовж навчального року і надалі постійно
<i>Рекомендовано:</i> розглянути можливість започаткування програми дуальної освіти, зважаючи на те, що дві студентки вже працевлаштовані за фахом.	Обговорити можливості започаткування дуальної форми здобуття вищої освіти за освітньою програмою.	Начальник навчального відділу, завідувач кафедри, гарант ОП	упродовж навчального року
Інформація щодо працевлаштування здобувачів освіти та їх кар'єрного зростання на кафедрі відсутня, проте, окремі здобувачі освіти, які навчаються на даній ОП, вже офіційно працевлаштовані за спеціальністю.	Обговорити та обрати найбільш ефективний формат ресстрації випускників ОП, траєкторій їх працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання та зорганізувати його проведення.	Гарант ОП, завідувач кафедри, керівник відділу сприяння працевлаштуванню студентів і випускників	упродовж навчального року і надалі постійно

Слабкі сторони та недоліки провадження освітньої діяльності за освітньо-професійною програмою, виявлені під час акредитаційної експертизи та рекомендації щодо їх усунення	Корегувальні заходи	Відповідальні виконавці	Терміни виконання
<i>Рекомендовано:</i> започаткувати практику реєстрації випускників з визначенням траєкторії їх працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання.			
Критерій 9. Прозорість та публічність			
Слабких сторін та недоліків не виявлено.			

Керівник навчально-наукового центру забезпечення освітньої діяльності та якості освіти



Людмила ШУЛЬГА